

Niederschrift

der 11. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

Tag: 27. Februar 2012

Dauer: 19.00 – 22.15 Uhr

Teilnehmer: **a) vom Haupt- und Finanzausschuß:**
StV Michael Lemcke
StV Jörg Buß (für Bodo Marsteller)
StV Reiner Leidich
StV Horst Schlesinger
StV Horst Biadala
StV Karl-Rainer Philipp (für Peter Alexander)
StV Hans Happel
StV Dr. Ernst-Ulrich Huster
StV Eckart Hafemann
StV Ewald Seidler

b) vom Magistrat:
Stadtrat Reinhard Peter (für Bürgermeister Schäfer)
Stadträtin Kristiane Neuhoff
Stadträtin Sabine Scheele-Brenne
Stadtrat Tobias Slenczek
Stadtrat Reimar Stenzel

c) von der Stadtverordnetenversammlung:
Stellv. StV-Vorsteher Klaus Sommer

d) von der Verwaltung:
Jürgen Triller

Schriftführerin: Bianca Krieb

Tagesordnung:

TOP	Drucksache	Betreff
1		Eröffnung sowie Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2		Feststellung der Niederschrift der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 20.2.2012
3	STV-DS-Nr.: 11/092	Wahl der Vertreterinnen und Vertreter sowie Stellvertreterinnen und Stellvertreter der Stadt Pohlheim in die Gremien 1. Wahl je einer Stellvertreterin/eines Stellvertreters für die Versammlung des Zweckverbandes Hallenbad Pohlheim 2. Wahl je einer Stellvertreterin/eines Stellvertreters für die Betriebskommission „Wasserwerke Pohlheim“ 3. Benennung eines Mitgliedes für den Aufsichtsrat der Erste Pohlheimer Erschließungs-, Betriebs-, Bau-, Verwaltungs- und Vermarktungs-GmbH
4	STV-DS-Nr.: 11/091	Neuwahl eines Schiedsamtstellvertreters für den Schiedsamtbezirk Pohlheim
5	STV-DS-Nr.: 11/086	Beratung und Beschlussfassung über den gemeinsamen Antrag der Fraktionen SPD, Bündnis 90/Die Grünen, FWG betr. Dacherneuerung der Sporthalle Holzheim
6	STV-DS-Nr.: 11/084	Beratung und Beschlussfassung über die Haushaltssatzung 2012 der Stadt Pohlheim
7		Mitteilungen
8		Anfragen

TOP 1 Eröffnung sowie Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit

Vorsitzender Michael Lemcke eröffnet die Sitzung, begrüßt die Anwesenden und stellt ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit fest.

TOP 2 Feststellung der Niederschrift der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 20.02.2012

Die Niederschrift der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 20.02.2012 wird ohne Änderungen und Ergänzungen festgestellt. Es erfolgt ein Hinweis der Verwaltung bezüglich der digitalen Versendung des Protokolls. Bei dem Punkt Mitteilungen Ziffer 4.4 stimmte der genannte zu erwartende Förderungsbetrag (es sollte lauten „in Höhe von 8.200 Euro“) nicht. Das per Post versandte Protokoll hingegen ist korrekt.

- TOP 3 Wahl der Vertreterinnen und Vertreter sowie Stellvertreterinnen und Stellvertreter der Stadt Pohlheim in die Gremien**
- 1. Wahl je einer Stellvertreterin/eines Stellvertreters für die Versammlungsversammlung des Zweckverbandes Hallenbad Pohlheim**
 - 2. Wahl je einer Stellvertreterin/eines Stellvertreters für die Betriebskommission „Wasserwerke Pohlheim“**
 - 3. Benennung eines Mitgliedes für den Aufsichtsrat der Erste Pohlheimer Erschließungs-, Betriebs-, Bau-, Verwaltungs- und Vermarktungs-GmbH
STV-DS-Nr. 11/092**

Mit Verweis auf das Vorschlagsrecht der CDU- und Bündnis 90/Die Grünen-Fraktionen bittet Vorsitzender Michael Lemcke um Benennung der Stellvertreter/in.

Die CDU-Fraktion teilt mit, sie werde am Freitag, den 02.03.2012, die betreffenden Personen benennen.

Die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen benennt folgende Stellvertreter/in:

Zu 1.: Jutta Boos
Zu 2.: Wolfgang Kroll
Zu 3.: Eckart Hafemann

Es besteht Einvernehmen, dass hierüber am Freitag, den 02.03.2012, beschlossen wird.

- TOP 4 Neuwahl eines Schiedsamtstellvertreters für den Schiedsamtbezirk Pohlheim
STV-DS-Nr. 11/091**

Vorsitzender Michael Lemcke lässt über die Wiederwahl des in der Vorlage empfohlenen bisherigen Schiedsamtstellvertreters Gerd Jachimsky abstimmen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

- TOP 5 Beratung und Beschlussfassung über den gemeinsamen Antrag der Fraktionen SPD, Bündnis 90/Die Grünen, FWG betr. Dacherneuerung der Sporthalle Holzheim
STV-DS-Nr. 11/086**

Ursprünglicher Antrag der SPD, Bündnis 90/Die Grünen, FWG:

„Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, umgehend vor einer Dacherneuerung der Sporthalle Holzheim, die Beauftragung eines unabhängigen Fachgutachters zur Untersuchung der gesamten Bausubstanz (Schwerpunkt Dach und Statik). Dabei soll der gegenwärtige und zukünftige Unterhaltungs- und Sanierungsbedarf ermittelt werden.“

StV Seidler beantragt für die Einschätzung der Rentabilität, vor der Umsetzung von diversen Investitionen, eine Bauzustandsuntersuchung durchführen zu lassen. Hierfür seien 15 TER vorzusehen.

StV Philipp beantragt zusätzlich eine Fußnote zum vorgesehenen Ansatz von 300 TER im Haushalt anzubringen: 15 TER davon sind Planungskosten.

Es erfolgt die Abstimmung über den heutigen Antrag (siehe auch Mitteilung vom HFA am 20.02.12 Ziffer 4.5) zuzüglich Fußnote:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

TOP 6 Beratung und Beschlussfassung über die Haushaltssatzung 2012 der Stadt Pohlheim STV-DS-Nr. 11/084

Stadtrat Reinhard Peter informiert den Ausschuss über folgende zusätzliche Änderungen:

Bereich Ergebnishaushalt:

1. Instandsetzung Kiga Dorf-Güll

Der Magistrat habe in seiner Sitzung am 23.02.2012 beschlossen in den Teilergebnishaushalt 06460105, Kindergarten Dorf-Güll für das Haushaltsjahr 2012 14.000 € aufzunehmen, um die defekten Isolierglasscheiben auszutauschen sowie den Flachdachbereich instand setzen zu können.

Die Mittel sollen bei Bedarf im Vorgriff auf den Haushalt 2012 bereitgestellt werden.

Bereich Finanzhaushalt:

2. Spielgeräte im Kiga Dorf-Güll und Kletterhäuschen Kindergarten Holzheim

Der Kindergarten Dorf-Güll bitte um Anschaffung einer Vogelnetzschaukel, Anschaffungskosten rd. 2.900 € und eines Sonnensegels als Sonnenschutz über dem Sandkasten, Anschaffungskosten rd. 1.200 €.

Außerdem habe eine TÜV-Prüfung die Notwendigkeit ergeben, das Kletterhäuschen im Außengelände des Kindergartens Holzheim zu ersetzen. Diese Anschaffungskosten würden rd. 5.200 € betragen.

Die Verwaltung bitte, die erforderlichen Mittel im Haushalt 2012 zur Verfügung zu stellen.

3. Anschaffung Büchereisoftware

Die Verwaltung habe mit Bezug auf den Planansatz in Höhe von 9.500 € für die Anschaffung der **Büchereisoftware Libero WebOPAC** (Investitionsprogramm, Seite 2, I 043501-01) mitgeteilt, dass nach Auskunft der Hessischen Fachstelle für öffentliche Bibliotheken, Wiesbaden diese Beschaffung dem Grunde nach förderfähig sei, eine Förderung in Höhe von rd. 8.200 € werde in Aussicht gestellt. Die Gesamtausgaben müssten jedoch mindestens 12.500 € betragen, so die Fachstelle. Da nach neu vorliegenden Angeboten (die Veranschlagung des Planansatzes erfolgte aufgrund einer ersten Kostenschätzung) die Anschaffungskosten für Software, Lizenzen, Schulung und Hardware rd. 13.000 € betragen, sei diese Voraussetzung erfüllt. Der Förderantrag war bis spätestens 15.02.2012 zu stellen. Um diese Frist halten zu können sowie den Vorteil für die Kommune nicht verfallen zu lassen habe die Verwaltung vorsorglich den Förderantrag gestellt. Magistrat und Stadtverordnetenversammlung werden gebeten, den Ansatz für die Beschaffung der Bü-

chereissoftware auf 13.000 € anzuheben und gleichzeitig eine Einzahlung aus der zu erwartenden Förderung in Höhe von 8.200 € neu zu veranschlagen.

Änderungen des Magistrates vom 18.01.2012:

	Kostenstelle	Begründung	Betrag €
	Ergebnishaushalt		
1	01000599 Bebaute Grundstücke	Aufgrund geänderter Vorschriften sind zum Schutz des Trinkwassers in der Hausinstallation sog. „Nicht-trinkwasser führende Apparate“ (Heizungsanlagen) vom Trinkwasser abzusichern. Das Befüllen der Heizungsanlage mit einem Schlauch wie bisher praktiziert ist nicht mehr zulässig. Eine Sperrvorrichtung (Rückschlagventil) ist einzubauen. Pro Heizungsanlage wird mit einem finanziellen Aufwand in Höhe von rd. 500,00 € gerechnet. Circa 20 Anlagen sind um zu rüsten.	10.000,00
2	02130101 Feuerwehr Pohlheim Beschaffung Schutzkleidung	Nach Stellungnahme der Revision des Landkreises Gießen ist die im Ergebnishaushalt vorgesehene Beschaffung der Chemieschutzanzüge sowie Feuerschutzkleidung zu aktivieren und somit in das Investitionsprogramm aufzunehmen.	-16.000,00
3	06460102 Kindergarten Germaniastraße Betriebskostenzuschuss an die Lebenshilfe	Aufgrund der Budgetplanung der Lebenshilfe vom Oktober 2011 wurde ein an die Lebenshilfe zu zahlender Betriebskostenzuschuss für 2012 in Höhe von 355 TER vorgesehen. Nunmehr hat die Lebenshilfe eine geänderte Berechnung vorgelegt. Danach reduziert sich der Zuschuss auf voraussichtlich rd. 332 TER.	-23.000,00
4	08560101 Sportplätze Sportplatz Watzenborn-Steinberg	Die vorhandene Flutlichtanlage hat eine zu geringe Luxzahl und erfüllt nicht mehr die Vorgaben des Deutschen Fußballbundes sowie des Hessischen Fußballverbandes. Festgestellt und bestätigt wurde dies nach einer Untersuchung durch eine Fachfirma, vorausgegangen waren Mitteilungen von Schiedsrichtern an den Verein über unzureichende Lichtverhältnisse bei Spielen unter Flutlicht. Der Verwaltung liegt ein Angebot zum Austausch der Planflächenstrahler vor. Die Gesamtkosten betragen rd. 14 TER. Seitens der Verbände wird der derzeitige Zustand noch geduldet, jedoch der Austausch gefordert. Als Ziel gesetzt wurde der Start der Rückrunde im März 2012. Sollte bis dahin der Austausch nicht erfolgt sein, kann kein Spiel mehr unter Flutlicht ausgetragen werden.	14.000,00
5	08560202 Sporthalle Holzheim Ersatzbeschaffung Ballfangnetze	Nach Stellungnahme der Revision des Landkreises Gießen ist die im Ergebnishaushalt geplante Ersatzbeschaffung der Ballfangnetze zu aktivieren und somit in das Investitionsprogramm aufzunehmen.	-2.000,00
6	08560202 Sporthalle Holzheim Dachsanierung	Der Aufwand für die anstehende Dachsanierung beträgt geschätzt rd. 300 TER.	300.000,00
7	13690101 Gewässerunterhaltung Umlage Hochwasserschutz	Zum Zeitpunkt der Erstellung des Entwurfs des Haushalts 2012 lag noch keine aktuelle Mitteilung des Wasserverbandes Kleebach über die Höhe der Umlage für den Hochwasserschutz vor. Für 2012 wurde daher der gleiche Betrag wie in 2011 mit 32 TER angesetzt. Nachdem nun die Festsetzung 2012 vorliegt,	-8.000,00

		reduziert sich die Umlage auf rd. 24 TER.	
8	15760101 Volkshalle W.-Stbg. Brandschutzkonzept	Im Zuge des Austausches des Sicherheitslichtgerätes ergeben sich neue technische Anforderungen an die Volkshalle. Des Weiteren haben sich die gesetzlichen Anforderungen an die Brandmeldeanlage (Baurechtlich gefordert) gravierend geändert, sodass auch hier ein neues Konzept zu erstellen ist. Dadurch wird es notwendig ein Brandschutzgutachten zu erstellen. Damit eingehend sind auch Beauftragungen an Fachingenieure und –planer verbunden. Der genaue Umfang der Kosten wird derzeit ermittelt. In einer ersten Schätzung ist von rd. 100 TER auszugehen.	100.000,00
9	12630101 Gemeindestraßen Befestigung Containerstellplatz Grüningen	Nach Stellungnahme der Revision des Landkreises Gießen stellt die im Ergebnishaushalt geplante Befestigung des Containerstellplatzes Herstellungsaufwand dar und ist zu aktivieren und somit in das Investitionsprogramm aufzunehmen.	-12.000,00
10	15760101 Volkshalle W.-Stbg. Ersatzbeschaffung Bühnenvorhang	Nach Stellungnahme der Revision des Landkreises Gießen ist die im Ergebnishaushalt geplante Ersatzbeschaffung des Bühnenvorhangs zu aktivieren und somit in das Investitionsprogramm aufzunehmen.	-20.000,00
11	15760106 Limeshalle Grüningen Ersatzbeschaffung Bühnenvorhang	Nach Stellungnahme der Revision des Landkreises Gießen ist die im Ergebnishaushalt geplante Ersatzbeschaffung des Bühnenvorhangs zu aktivieren und somit in das Investitionsprogramm aufzunehmen.	-15.000,00
12	15760107 Bürgerhaus Hausen Ersatzbeschaffung Bühnenvorhang	Nach Stellungnahme der Revision des Landkreises Gießen ist die im Ergebnishaushalt geplante Ersatzbeschaffung des Bühnenvorhangs zu aktivieren und somit in das Investitionsprogramm aufzunehmen.	-15.000,00
13	16910101 Sonstige allgemeine Finanzwirtschaft Zinsaufwand Kreditmarkt	Da in 2011 ein Darlehen zurückgezahlt wurde entfällt die hierfür bisher zu leistende Zinszahlung. Der in 2012 veranschlagte Betrag in Höhe von insgesamt 165 TER für Zinsen an den Kreditmarkt reduziert sich auf 147 TER. Die Planjahre sind entsprechend anzupassen.	-18.000,00
	Summe Veränderung Ergebnishaushalt (Mehraufwand)		295.000,00
	Finanzhaushalt		
1	I010005-04 Grunderwerb Ackerland	Im Entwurf des Haushaltsplanes sind 15 TER für den Erwerb von Ackerland vorgesehen. Der Stadt Pohlheim werden aktuell rd. 12.000 qm Ackerland in der Gemarkung Grüningen zum Kauf angeboten. Die Verwaltung empfiehlt, diese interessanten Flächen zu erwerben. Da damit der Planansatz fast ausgeschöpft würde, bittet die Verwaltung, zusätzlich zu den 15 TER weitere 10 TER zur Verfügung zu stellen.	10.000,00
2	02130101 Feuerwehr Pohlheim Beschaffung Schutzkleidung	Nach Stellungnahme der Revision des Landkreises Gießen ist die im Ergebnishaushalt geplante Beschaffung der Chemieschutzanzüge sowie Feuerschutzkleidung zu aktivieren und somit in das Investitionsprogramm aufzunehmen.	16.000,00
3	08560202 Sporthalle Holzheim	Nach Stellungnahme der Revision des Landkreises Gießen ist die im Ergebnishaushalt geplante Ersatz-	2.000,00

	Ersatzbeschaffung Ballfangnetze	beschaffung der Ballfangnetze aktivieren und somit in das Investitionsprogramm aufzunehmen.	
4	12630101 Gemeindestraßen Befestigung Containerstellplatz Grüningen	Nach Stellungnahme der Revision des Landkreises Gießen stellt die im Ergebnishaushalt geplante Befestigung des Containerstellplatzes Herstellungsaufwand dar und ist zu aktivieren und somit in das Investitionsprogramm aufzunehmen.	12.000,00
5	15760101 Volkshalle W.-Stbg. Ersatzbeschaffung Bühnenvorhang	Nach Stellungnahme der Revision des Landkreises Gießen ist die im Ergebnishaushalt geplante Ersatzbeschaffung des Bühnenvorhangs zu aktivieren und somit in das Investitionsprogramm aufzunehmen.	20.000,00
6	15760106 Limeshalle Grüningen Ersatzbeschaffung Bühnenvorhang	Nach Stellungnahme der Revision des Landkreises Gießen ist die im Ergebnishaushalt geplante Ersatzbeschaffung des Bühnenvorhangs zu aktivieren und somit in das Investitionsprogramm aufzunehmen.	15.000,00
7	15760107 Bürgerhaus Hausen Ersatzbeschaffung Bühnenvorhang	Nach Stellungnahme der Revision des Landkreises Gießen ist die im Ergebnishaushalt geplante Ersatzbeschaffung des Bühnenvorhangs zu aktivieren und somit in das Investitionsprogramm aufzunehmen.	15.000,00
8	16910101 Sonstige allgemeine Finanzwirtschaft Tilgung Kreditmarkt	Da in 2011 ein Darlehen zurückgezahlt wurde ist die hierfür bisher zu zahlende Tilgungsrate nicht mehr zu leisten. Der in 2012 für Tilgungen veranschlagte Betrag in Höhe von insgesamt 243 TER reduziert sich auf 227 TER. Die Planjahre sind entsprechend anzupassen.	-16.000,00
	Summe Veränderungen Finanzhaushalt (Mehrauszahlung)		74.000,00

Zunächst wird über die Ziffern 1-13 der Änderungsliste im Bereich Ergebnishaushalt zuzüglich Ziffer 1 der in der heutigen Sitzung mitgeteilten Änderung abgestimmt.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen

Anschließend erfolgt die Abstimmung über die Ziffern 1-8 der Änderungsliste im Bereich Finanzhaushalt zuzüglich Ziffern 2 und 3 der in der heutigen Sitzung mitgeteilten Änderungen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen

(Anträge siehe Protokoll vom 30.01.2012)

Block A Haushaltssatzung:

Antrag CDU-Fraktion

1) In § 2 (Gesamtbetrag der Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen) ist folgender Absatz anzufügen:

„Bei der Ermittlung des Finanzmittelbedarfs und des Gesamtbetrages der Kredite wurde der Finanzmittelbestand am Anfang des Haushaltsjahres in Höhe von 3.343.967 EUR nicht berücksichtigt.“

Abstimmungsergebnis: **Mit Stimmenmehrheit abgelehnt**
4 Ja-Stimmen
6 Nein-Stimmen

2) Die CDU bittet in § 4 (Höchstbetrag der Kassenkredite) den Betrag von 5.000.000 € auf 1.000.000 € herab zu setzen.

Abstimmungsergebnis: **Mit Stimmenmehrheit abgelehnt**
4 Ja-Stimmen
6 Nein-Stimmen

3) In § 6 ist folgender Absatz anzufügen:

„Es gilt das von der Stadtverordnetenversammlung beschlossene Haushaltssicherungskonzept sowie dessen Fortschreibungen.“

Abstimmungsergebnis: **Einstimmig beschlossen**

Block B Haushaltsvermerk:

Antrag CDU-Fraktion

Die CDU beantragt folgenden Haushaltsvermerk als Bestandteil des Haushaltes aufzunehmen:

„Berichtspflicht durch den Bürgermeister:
Der Stadtverordnetenversammlung ist in ihrer Sitzung am 29. Juni und am 21. September 2012 und in der Januarsitzung 2013 über den Stand des Haushaltsvollzuges bzgl. des Teilergebnishaushaltes zu berichten. Dem Bericht ist eine schriftliche Übersicht über die bis zum Berichtstag gebuchten tatsächlichen Ist-Zahlen über den Gesamtergebnishaushalt beizufügen. Außerdem ist der jeweilige Finanzmittelbestand mitzuteilen.“

StV Seidler beantragt den CDU-Antrag wie folgt abzuändern:

„Der Stadtverordnetenversammlung ist jeweils in ihrer ersten Sitzung nach Quartalsende über den Stand des Haushaltsvollzugs bzgl. des Teilergebnishaushaltes zu berichten. Dem Bericht ist eine schriftliche Übersicht über die bis zum Berichtstag gebuchten tatsächlichen Ist-Zahlen über den Gesamtergebnishaushalt beizufügen. Außerdem ist der jeweilige Finanzmittelbestand mitzuteilen.“

Es besteht Einvernehmen über den Änderungsvorschlag der FWG-Fraktion abzustimmen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

Block C Haushaltssicherungskonzept:

Antrag CDU-Fraktion

1. Die CDU beantragt, dass das Haushaltssicherungskonzept und die 1. Fortschreibung nach dem Vorbericht als wesentliche Bestandteile zum Haushaltsplan mit aufgenommen werden.

Die CDU-Fraktion beantragt die Formulierung „1.“ zu streichen. Es solle lauten:

Die CDU beantragt, dass das Haushaltssicherungskonzept und deren Fortschreibungen nach dem Vorbericht als wesentliche Bestandteile zum Haushaltsplan mit aufgenommen werden.

Über den geänderten Antrag wird wie folgt abgestimmt:

Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit abgelehnt
4 Ja-Stimmen
6 Nein-Stimmen

2. Diesen Unterlagen ist ein Bericht über den Umsetzungsstand zu den einzelnen beschlossenen Konsolidierungsmaßnahmen voran zu stellen. Im Bericht sind die Haushaltssicherungsmaßnahmen aufzuführen, die nicht mehr fortgeführt werden sollen.

Abstimmungsergebnis: Zurückgezogen

Block D Ergebnishaushalt:

1. (S. 29) Kostenstelle Ludwigstraße 33, Sachkonto 6161000

Die CDU-Fraktion beantragt, den Austausch der Fenster und der Eingangstür auf 2013 zu verschieben. Bis dahin ist das Energieeinsparpotenzial, das durch die Maßnahme erreicht werden soll, zu ermitteln und der Stadtverordnetenversammlung vorzulegen.

Minderung der Instandhaltungskosten 2012	60.000 €
Erhöhung der Instandhaltungskosten 2013	60.000 €

Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit abgelehnt
4 Ja-Stimmen
6 Nein-Stimmen

2. (S. 52) Kostenstelle Ordnungsamt Sachkonto 5150000

Die Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen beantragen die Erhöhung des Haushaltsansatzes bei den Erträgen aus Bußgeldern und Verwarnungen um 50 TER sowie für 2013 ff. um jeweils 95 TER aus Geschwindigkeitsüberwachung auf Grund Neuinstallation fest installierter Anlagen an den beiden Ortseingängen von Grüningen sowie dem Ortseingang Watzenborn-Steinberg, Grüninger Str..

Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit beschlossen
6 Ja-Stimmen
4 Nein-Stimmen

3. (S. 66) Kostenstelle Musikpflege

Die Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW beantragen, ab 2012 einen jährlichen Ansatz von 1 TER zur Beschaffung von Musikinstrumenten für den Aufbau eines ARS-Schulorchesters einzustellen.

Die CDU-Fraktion beantragt den Ansatz um 1.500 € für die Grundschulen zu erhöhen.

Die Verwaltung merkt an, dass dieser Zuschuss eher als Investiver Zuschuss im Finanzhaushalt anzusiedeln wäre.

Über den Antrag der CDU-Fraktion wird wie folgt abgestimmt:

Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit abgelehnt
4 Ja-Stimmen
6 Nein-Stimmen

Über den Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW wird wie folgt abgestimmt:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

4. (S. 75) Kostenstelle Jugendhilfe Sachkonto 6120000

Die Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen beantragen, einen neuen Ansatz für 2012 bei den Aufwendungen in Höhe von 50 TER für die Konzepterstellung zur integrierten Kinder- und Jugendbetreuung, u. a. Streetworking einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen
5 Ja-Stimmen
5 Enthaltungen

5. (S. 79) Kostenstelle Ferienspiele und Jugendfreizeiten

Die Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW beantragen, einen neuen Haushaltsansatz bei den Erträgen für 2012 von 2 T€ und einen neuen Haushaltsansatz bei den Aufwendungen für 2012 von 5 T€ für Mehrtagesaktionen einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

6. (S. 80) Kostenstelle Betreuung von Jugendlichen an Schulen, Sachkonto 7127000

- a) Antrag der CDU-Fraktion, für die Bezuschussung der Vereine für die Schülerbetreuung einen Ansatz von 5.200 € für 2013 ff. einzustellen.
- b) Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW auf Erhöhung des Haushaltsansatzes für 2012 um 5.200 € auf 10.400 € und für 2013 ff. neue Planansätze von jeweils 5.200 € ein zu stellen.

Es wird einvernehmlich über Ziffer 6 b) abgestimmt.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen
6 Ja-Stimmen
4 Enthaltungen

7. (S.115) Kostenstelle Sport- und Kulturhalle Garbenteich, Sachkonto 6161000

Die CDU-Fraktion beantragt, den Betrag von 3 TER für die Ersatzbeschaffung der Handballtore im Finanzhaushalt darzustellen und im Teilergebnishaushalt entsprechend zu mindern.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen
9 Ja-Stimmen
1 Enthaltung

8. (S. 121) Kostenstelle Freibad Holzheim, Sachkonto 6069000

Die CDU-Fraktion beantragt, den Mittelansatz von 6.500 € für die Abdichtung des Schwimmbeckens auf 20 TER zu erhöhen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

9. (S. 126) Kostenstelle Bauverwaltung

Die FW-Fraktion beantragt, für die Einstellung eines Bauingenieurs in der Bauverwaltung Personalaufwendungen (TVöD Entgeltgruppe 11) für 2012 in der benötigten Höhe einzustellen.

StV Klaus Sommer teilt mit, dass die FWG-Fraktion als Antragsteller 50 TER für die neu zu schaffende Stelle in der Bauverwaltung beantrage.

Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit abgelehnt
2 Ja-Stimmen
8 Nein-Stimmen

10. (S. 129) Kostenstelle Gemeindestraßen, Sachkonto 6165000

Die Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW beantragen bzgl. Deckenerneuerung Anneröder Str., Am Bornberg und Rudolf-Diesel-Str. die Maßnahmen zu Streichen sowie die Kürzung des Haushaltsansatzes um 55 TER auf 95 TER.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen
6 Ja-Stimmen
4 Enthaltungen

11. (S. 150) Kostenstelle Umweltschutzmaßnahmen, Sachkonto 6179000

Die FW-Fraktion beantragt, den Ansatz in Höhe von 15 TER für das Honorar des Umweltbeauftragten zu streichen.

Abstimmungsergebnis: **Mit Stimmenmehrheit abgelehnt**
2 Ja-Stimmen
8 Nein-Stimmen

12. (S. 170) Kostenstelle Steuern, allgemeine Zuweisungen, Umlagen, Sachkonto 5553000 Gewerbesteuer und Sachkonto 7380100 Gewerbesteuerumlage

Die CDU-Fraktion beantragt, die Gewerbesteuereinnahmen aufgrund der positiven Orientierungszahlen höher anzusetzen:

HH 2012	2.600.000 € (mehr = 250.000 €)
HH 2013 ff.	2.500.000 € (mehr = 500.000 €)

Für die Erhöhungsbeträge gegenüber den bisherigen Ansätzen sind noch die entsprechenden Gewerbesteuerumlagen anzupassen, so dass 82 Prozent der Erhöhungsbeträge Ergebnis verbessernd verbleiben.

Die Bündnis 90/Die Grünen-Fraktion beantragt die Änderung des CDU-Antrages dahingehend, den Ansatz bei der Gewerbesteuer, anstelle von 2.600 TER, 2.500 TER für 2012 ff. anzusetzen:

Es besteht Einvernehmen über den Änderungsantrag der Bündnis 90/Die Grünen-Fraktion abzustimmen.

Abstimmungsergebnis: **Einstimmig beschlossen**

13. (S. 172) Kostenstelle Sonstige allgemeine Finanzwirtschaft

1. Die CDU beantragt, dem Eigenbetrieb Wasserwerke Pohlheim aus dem Finanzmittelbestand der Stadt ein Darlehen über 1,4 Mio. € zu gewähren.

StV Leidich bittet um die Zusendung einer Auflistung der Finanzmittelbestände ab September 2011, jeweils zum Monatsanfang und Monatsmitte, bis Dezember 2011. Gleichzeitig fragt er an, in welcher Höhe im letzten Jahr Kassenkredite aufgenommen wurden.

2. Weiter wird von der CDU-Fraktion beantragt, den Zinssatz marktüblich (zurzeit ca. 4,5 Prozent) festzuschreiben und die im Ergebnishaushalt geplanten Zinseinnahmen für 2012 um 25.000 € und ab 2013 um 50.000 € zu erhöhen.

Es wird über beide Anträge zusammen abgestimmt.

Abstimmungsergebnis: **Mit Stimmenmehrheit abgelehnt**
4 Ja-Stimmen
6 Nein-Stimmen

Es folgt eine Sitzungsunterbrechung von 20.30 - 20.45 Uhr.

Block E Finanzhaushalt:

1. Bebaute Grundstücke, Umbau Vereinsheim H 33, Garbenteich

- a) Die CDU-Fraktion beantragt, 100 TER für den Umbau des ehemaligen Vereinsheims des Kleintierzuchtvereines H 33 Garbenteich zu einer Informations- und Betreuungsstätte für Demenzzranke einzustellen. Fördermittel sind zu beantragen.
- b) Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen, einen neuen Haushaltsansatz für 2012 von 10 T€ für Planungskosten/Konzeptentwicklung Demenzzentrum/Familienzentrum in der Licher Str. 50 einzustellen.

Es besteht Einvernehmen die Abstimmung bis Freitag zurückzustellen und vorher in der Fraktionssitzung darüber zu beraten.

Abstimmungsergebnis: Zurückgestellt

2. I126301-18 Querverbindung Limesradweg

- a) Antrag der CDU-Fraktion, die Ansätze in Höhe von insgesamt 90 TER in 2013/2014 für die Maßnahme zu streichen.

Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit abgelehnt
4 Ja-Stimmen
6 Nein-Stimmen

- b) Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen, eine textliche Ergänzung bei der Maßnahme vorzunehmen: Ausbau so, dass kein Durchgangsverkehr möglich wird (z. B. Einbau eines Pollers, der nur vom städtischen Bauhof und dem ansässigen Landwirt am Hof Obersteinberg entfernt werden kann).

Die Bündnis 90/Die Grünen-Fraktion regt die Änderung des Antrages wie folgt an:

Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen, eine textliche Ergänzung bei der Maßnahme vorzunehmen: Ausbau als Radweg

Die FWG Fraktion beantragen die Ergänzung des Antrages um „Der Ausbau sollte nicht am Rand, sondern in Form eines Mittelstreifens als gefahrloser Radweg erfolgen.“

StV Leidich bittet um Mitteilung der Kosten für einen Radweg in dieser Form. Ggf. könne der Ansatz dann reduziert werden.

Über den geänderten Antrag der Fraktionen Bündnis 90/Die Grünen und FWG wird wie folgt abgestimmt:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen
6 Ja-Stimmen
4 Enthaltungen

3. Umstellung auf LED-Leuchtkörper bei der Straßenbeleuchtung

Die CDU-Fraktion beantragt, im Finanzhaushalt ab dem Jahr 2012 ff. jährlich 250.000 € für die Umstellung auf LED Leuchtkörper bei der Straßenbeleuchtung vorzusehen.

Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit abgelehnt
4 Ja-Stimmen
6 Nein-Stimmen

4. Investition I126301-33 Lückenschluss Rad-/Gehweg Garbenteich

Antrag der CDU-Fraktion, für den Lückenschluss Radweg „Neue Mitte“ nach Garbenteich in 2012 50 TER einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

5. Barrierefreier Zugang von der Alten Kirche zum Friedhof Watzenborn-Steinberg

a) Antrag der CDU-Fraktion, für den barrierefreien Zugang von der Alten Kirche bis zum Friedhof 20 TER einzustellen.

b) Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen, einen neuen Ansatz für 2012 in Höhe von 5 TER für Planungskosten und Durchführung für einen behindertengerechten Aufgang zum Friedhof einzustellen.

Die Antragstellenden Fraktionen zu Ziffer 5 b) sind damit einverstanden sich dem CDU-Antrag anzuschließen. StV Prof. Dr. Huster bittet bei der Planung den Weg von Zur Aue bis zur Alten Kirche zu berücksichtigen.

Gemeinsamer Antrag der Fraktionen der CDU/SPD/Bündnis 90/Die Grünen, für den barrierefreien Zugang von der Alten Kirche bis zum Friedhof 20 TER einzustellen.

Es erfolgt die Abstimmung über den gemeinsamen Antrag der Fraktionen CDU/SPD/Bündnis 90/Die Grünen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

6. Investition I126301-55 Lückenschluss der Schulstraße bis Paul-Hutten-Ring

Antrag der CDU-Fraktion, 100 TER € im Investitionsplan 2013 einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit abgelehnt
4 Ja-Stimmen
6 Nein-Stimmen

7. Investition I135801-03 Trainingsgeräte Tiergarten

a) Antrag der CDU-Fraktion, den Ansatz von 3 TER um 7 TER auf 10 TER zu erhöhen und den Text um „und für Gesamtplanung und Gestaltung“ zu ergänzen.

b) Antrag der SPD-Fraktion, den Ansatz um 7 TER auf 10 TER zu erhöhen und eine textliche Ergänzung vorzunehmen: „Trainingsgeräte und sonstige Gestaltungen“.

Die SPD-Fraktion bittet darum über den CDU-Antrag als gemeinsamen Antrag abzustimmen.

Gemeinsamer Antrag der Fraktionen CDU/SPD, den Ansatz von 3 TER um 7 TER auf 10 TER zu erhöhen und den Text um „und für Gesamtplanung und Gestaltung“ zu ergänzen.

Es erfolgt die Abstimmung über den gemeinsamen Antrag der Fraktionen CDU/SPD.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

8. Investition I010005-07 Verkaufserlöse unbebaute Grundstücke

a) Antrag der CDU-Fraktion, den bestehenden Ansatz um 200 TER zu erhöhen aus dem Verkauf der Baufläche der ehemaligen Spielplatzfläche „Brucknerstraße /Neuhöfer Weg“.

Abstimmungsergebnis: Bei Stimmengleichheit abgelehnt
5 Ja-Stimmen
5 Nein-Stimmen

b) Antrag der SPD-Fraktion, den Ansatz um 150 TER aus dem Verkaufserlös der neuen Baugrundstücke Spielplatz Neuhöfer Weg zu erhöhen.

Abstimmungsergebnis: Bei Stimmengleichheit abgelehnt
5 Ja-Stimmen
5 Nein-Stimmen

9. Investition I010005-08 Lärmschutzmaßnahmen Bundesautobahn 5 (Garbenteich)

Antrag der SPD-Fraktion, für Lärmschutzmaßnahmen entlang der Bundesautobahn für 2012 10 TER für Planungskosten einzustellen.

Die Verwaltung weist darauf hin, dass die Planungskosten eher einen Aufwand darstellen, da derzeit die Verbindung zur konkreten Baumaßnahme fehlt.

Die CDU-Fraktion beantragt die Erweiterung des Antrages auf ganz Pohlheim mit der Bezeichnung „**Lärmschutzmaßnahmen Bundesautobahnen 5/A45**“

Es folgt die Abstimmung über den erweiterten Antrag.

Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit beschlossen
5 Ja-Stimmen
4 Nein-Stimmen
1 Enthaltung

10. Investition I085601-08 Bolzplatz Garbenteich

Antrag der SPD-Fraktion, für die Errichtung eines Bolzplatzes in Garbenteich 5 TER einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

11. Trauerhalle Garbenteich

Antrag der SPD-Fraktion, einen neuen Ansatz für die Gesamtdachsanierung der Trauerhalle Garbenteich mit Überdachung vor dem Haupteingang für 2012 in Höhe von 10 TER für Planungskosten und für 2013 in Höhe von 80 TER für die Herstellung einzustellen.

Abstimmungsergebnis: **Mit Stimmenmehrheit abgelehnt**
4 Ja-Stimmen
6 Nein-Stimmen

12. Neubefestigung des Hauptweges auf dem Friedhof Watzenborn-Steinberg

Antrag der SPD-Fraktion, einen neuen Ansatz für 2012 von 10 TER für die Neubefestigung des Hauptweges auf dem Friedhof Watzenborn-Steinberg einzustellen.

Die Bauverwaltung teilt mit, dass in Kürze noch Nachbesserungen durchgeführt werden. Damit sich das Material verfestigt seien mehrere Wetterwechsel „Trocken / Nass“ erforderlich. Als im November das Material eingebaut wurde war es erst mal zu trocken.

Ansatzfußnote: Der Ansatz soll nur dann in Anspruch genommen werden, wenn durch die Gewährleistung keine zufrieden stellende Abhilfe geschaffen werden kann.

Über den Antrag zuzüglich der Fußnote wird wie folgt abgestimmt:

Abstimmungsergebnis: **Mit Stimmenmehrheit beschlossen**
9 Ja-Stimmen
1 Nein-Stimmen

13. Begrenzungsmauer für den Friedhof in Holzheim

Antrag der FW-Fraktion, für die Anschaffung einer Begrenzungsmauer für den Friedhof in Holzheim einen Ansatz für 2012 von 25 TER einzustellen.

Abstimmungsergebnis: **Mit Stimmenmehrheit abgelehnt**
3 Ja-Stimmen
7 Nein-Stimmen

14. Investition I126301-16 Verbindungsweg Parkstr./Kiga Hausen

Antrag der Bündnis 90/Die Grünen-Fraktion, Maßnahme und Ansatz in Höhe von 75 TER auf das Jahr 2013 zu verschieben.

Abstimmungsergebnis: **Einstimmig beschlossen**
7 Ja-Stimmen
3 Enthaltungen

15. Anschaffung von fest installierten Geschwindigkeitsüberwachungsanlagen

Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen, einen neuen Ansatz für 2012 in Höhe von 150 TER für die Anschaffung von fest installierten Geschwindigkeitsüberwachungsanlagen an den beiden Ortseingängen von Grüningen sowie dem Ortseingang Watzenborn-Steinberg, Grüninger Str. einzustellen.

Die Stellungnahme der Straßenverkehrsbehörde zu diesem Thema wird verteilt.

Die SPD-Fraktion schlägt folgenden Zusatz vor: Für zwei Geschwindigkeitsüberwachungsanlagen ist zu überprüfen, ob ein Fremdbetreibermodell realisierbar ist.

Über den Antrag zuzüglich Formulierung der SPD-Fraktion wird wie folgt abgestimmt:

Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit beschlossen
6 Ja-Stimmen
4 Nein-Stimmen

16. Herstellung der Wegebefestigung ab dem Bahnübergang Schiffenbergstr. zum Betonweg zur „Neue Mitte“

Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen, einen neuen Ansatz für 2012 in Höhe von 5 TER für die Herstellung der Befestigung des Wegs ab dem Bahnübergang Schiffenbergstr. zum Betonweg „Neue Mitte“ einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

17. Energie-Erzeugungsmaßnahmen

Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen, für Energie-Erzeugungsmaßnahmen einen neuen Ansatz für 2012 in Höhe von 10 TER für Planungskosten einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

18. Verlängerung des Gehweges „Ende Schiffenbergstr.“

Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW, einen neuen Haushaltsansatz für die Verlängerung des Gehweges „Ende Schiffenbergstr.“ für 2012 in Höhe von 10 TER für die Herstellung einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit beschlossen
6 Ja-Stimmen
4 Nein-Stimmen

19. Errichtung von Buswarteallen

Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW, in 2012 einen neuen Haushaltsansatz für die Errichtung von Buswarteallen in der „Dorf-Güller-Str. am Sportgelände Keßlerswiese“ in Höhe von 20 TER einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

20. Investition I126301-32 Bau eines Rad- und Fußweg entlang der „Hohl-Tangente“

Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW, für den Bau eines Rad- und Fußweges entlang der „Hohl-Tangente“ in 2012 Planungskosten in Höhe von 5 TER sowie für 2013 Baukosten in Höhe von 50 TER einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit beschlossen
6 Ja-Stimmen
4 Nein-Stimmen

21. Breitbandverkabelung

Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW, einen neuen Haushaltsansatz für 2012 in Höhe von 20 TER und eine Verpflichtungsermächtigung in Höhe von 200 TER zu Lasten des Planjahres 2013 für die Breitbandverkabelung einzustellen.

StV Leidich erkundigt sich nach dem Sachstand „Umsetzung Breitbandverkabelung“.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

22. Hinweisschilder für die Radwege

Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW, einen neuen Haushaltsansatz für 2012 in Höhe von 5 TER für die Herstellung von Hinweisschildern für die Radwege einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

23. Wegebefestigung und Zugang zum Bahnhof Garbenteich

Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW, einen neuen Haushaltsansatz für 2012 von 2 TER für die Herstellung der Wegebefestigung und Zugang zum Bahnhof Garbenteich einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

24. Anschaffung neuer Stühle für die Volkshalle

Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW, einen neuen Haushaltsansatz für 2012 von 30 TER für die Anschaffung neuer Stühle für die Volkshalle einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

25. Beteiligungserwerb an einer regionaler Energiegenossenschaft

Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW, einen neuen Haushaltsansatz für 2012 für den Beteiligungserwerb an einer regionalen Energiegenossenschaft in Höhe von 10 TER einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

26. Zuschüsse ÖPNV

Antrag der Fraktionen SPD/Bündnis 90/Die Grünen/FW, einen neuen Haushaltsansatz für 2012 in Höhe von 1 TER für Zuschüsse ÖPNV einzustellen.

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen

Block F Stellenplan:

Antrag der FW-Fraktion, eine neue Stelle in der Bauverwaltung für eine/n Bauingenieur/in TVÖD 11 zu schaffen.

Abstimmungsergebnis: Mit Stimmenmehrheit abgelehnt
2 Ja-Stimmen
8 Nein-Stimmen

Der Haupt- und Finanzausschuss beschließt der Stadtverordnetenversammlung zu empfehlen, dem vorliegenden Entwurf der Haushaltssatzung 2012 unter Berücksichtigung der Beschlüsse des Magistrats sowie der vorgenannten Änderungen zuzustimmen:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig beschlossen
5 Ja-Stimmen
5 Enthaltungen

TOP 7 Mitteilungen

7.1 Die Beantwortung der Anfrage des StV Leidich bezüglich des Vertrages mit dem Verein TierfreundLich wird laut Stadtrat Reinhard Peter dem Protokoll beigefügt.

TOP 8 Anfragen

8.1 StV Leidich erkundigt sich nach der Ablösevereinbarung „Grüninger Weg“.

Lemcke
Vorsitzender

Krieb
Schriftführerin

Anlagen

Ausschnitte angefertigt am:

Kopiert am:

Festgestellt am: